



Universitas RIAU

Azerbaijan State
Agricultural
University



Memorandum of Understanding

(MoU)

between

UNIVERSITAS RIAU (UNRI), INDONESIA

and

**AZERBAIJAN STATE AGRICULTURAL UNIVERSITY UNDER THE
MINISTRY OF AGRICULTURAL (ASAU), AZERBAIJAN REPUBLIC**

Azerbaijan State Agricultural University under the Ministry of Agricultural of Azerbaijan Republic (ASAU), and Universitas Riau, (UNRI), Indonesia, believe that mutual benefits can be derived by bridging their two universities, achieving a closer relationship by linking their scholars, students, and personnel. Both universities share the strong conviction that mutual understanding among people can be promoted through the establishment of academic links. Therefore, both universities agree to enter into this Memorandum of Understanding (MOU).

Article I: Principle of Cooperation

ASAU and UNRI agree to develop their academic links under the principle of mutual understanding, mutual benefits, common interests, and mutually complementary activities.

Article II: Objectives of Cooperation

- (1) to promote individual contacts among scholars, students, and personnel of both organizations,
- (2) to obtain undergraduate degree, Master Degree, PhD degree, training courses, and professional academic programs,
- (3) to promote links in teaching, researches, projects, and cultural activities,
- (4) to provide opportunities for both staff and students exchanges,
- (5) to develop and to encourage joint research, seminars, conferences, workshops (on-line and off-line or hybrid),
- (6) to develop, when opportunities avails, joint study programs,
- (7) to support the exchange of academic materials, and supervisors,
- (8) to share research experiences and expertise (investigation) concerning university administration and management,
- (9) to encourage any other activities that both universities agree to be of mutual benefits.



Article III: Areas of Cooperation

Areas of cooperation can include any academic or other programs offered by ASAU and UNRI.

Article IV: Implementation

It is understood and agreed that:

- (1) Proposals for collaborative projects under this MOU will be submitted through the Chief Executive Officer of each organization, and it is recommended that reports should be submitted to each Chief Executive Officer at the completion of each project.
- (2) Each organization will continue to pay the regular in-country salary of its staff members on exchange or visiting programs. However, under specific contracts or second assignments (in condition of invitation), the host university may consider paying a supplemental salary (including visa, medical insurances, travel expenses, and accommodation) to visiting scholars during the period of their assignment.
- (3) To encourage student mobilization, the host organization will assist in every way it could in finding reasonable accommodation for participating students.
- (4) Student mobilization will apply to undergraduate and graduate/post graduate students at both organizations, and may include practical or industrial attachments.
- (5) Financial arrangements for collaborative research, seminars, workshops, conferences, congresses, symposiums, and other such activities will be negotiated separately and will be subject to the availability of funds.
- (6) The host organization is not responsible to cover the costs of medical treatment or hospitalization for visiting scholars or students, and it is recommended that visitors obtain overseas health insurance coverage from their home country.

Article V: Duration and Termination of the Agreement

- (1) This MOU is effective as of the date of signature by the Chief Executive Officer of each participating university and remains in effect for five (5) years.
- (2) This MOU is subject to an automatic renewal for a period of five (5) years in the event that there are no requests for termination or revision.
- (3) This MOU may be amended at any time as indicated by written mutual consent.
- (4) This MOU may be terminated by either organization by the provision of a written notice of termination not less than six (6) months prior to the desired termination date. However, both organizations agree that all continuing obligations to students, staff, funding bodies, or other entities are met in full subsequent to the notice of termination.



Universitas RIAU

Azerbaijan State
Agricultural
University



For and on behalf of
Universitas Riau
November 1st, 2023

For and on behalf of
**Azerbaijan State
Agricultural University**

Signature

Signature

Name: Prof. Dr. Sri Indarti, SE, M.Si

Name: Dr. Zafar Gurbanov

Designation: Rector

Designation: Rector





Universitas RIAU

Azerbaijan State
Agricultural
University



Azərbaycan Respublikası Kənd Təsərrüfatı nəzdində Azərbaycan Dövlət Aqrar Universiteti (ADAU) və Universitas Riau arasında

Anlaşma Memorandumu

Azərbaycan Respublikası Kənd Təsərrüfatı nəzdində Azərbaycan Dövlət Aqrar Universiteti (ADAU) və İndoneziya Universitas Riau (UNRI) hesab edir ki, iki universiteti birləşdirərək, alimləri birləşdirərək daha sıx əlaqələrə nail olmaqla, qarşılıqlı fayda əldə etmək olar. , tələbələr və personal. Hər iki universitet akademik əlaqələrin qurulması yolu ilə insanlar arasında qarşılıqlı anlaşmanın təşviq oluna biləcəyinə dair güclü inamı bölüşür. Buna görə də hər iki universitet bu Anlaşma Memorandumunu (MOU) bağlamağa razıdırlar.

Maddə I: Əməkdaşlıq Prinsipi

ADAU və UNRI akademik əlaqələrini qarşılıqlı anlaşma, qarşılıqlı fayda, ümumi maraqlar və bir-birini tamamlayan fəaliyyət prinsipi əsasında inkişaf etdirməyə razılaşırlar.

Maddə II: Əməkdaşlığın Məqsədləri

- (1) hər iki təşkilatın alimləri, tələbələri və personalı arasında fərdi əlaqələri təşviq etmək,
- (2) bakalavr dərəcəsi, magistr dərəcəsi, PhD dərəcəsi, təlim kursları və peşəkar akademik proqramlar əldə etmək,
- (3) tədris, tədqiqatlar, layihələr və mədəni fəaliyyətlərdə əlaqələri təşviq etmək,
- (4) həm işçi heyəti, həm də tələbələr mübadiləsi üçün imkanlar təmin etmək,
- (5) birgə tədqiqatlar, seminarlar, konfranslar, seminarlar (on-line və off-line və ya hibrid) hazırlamaq və təşviq etmək;
- (6) imkanlar yarandıqda birgə təhsil proqramları hazırlamaq,
- (7) akademik materialların və nəzarətçilərin mübadiləsini dəstəkləmək,
- (8) universitet rəhbərliyi və idarə edilməsi ilə bağlı tədqiqat təcrübələrini və təcrübələrini (araşdırma) bölüşmək,
- (9) hər iki universitetin qarşılıqlı fayda verməyə razılaşdığı hər hansı digər fəaliyyətləri təşviq etmək.

Maddə III: Əməkdaşlıq Sahələri



Əməkdaşlıq sahələrinə ADAU və UNRI tərəfindən təklif olunan istənilən akademik və ya digər proqramlar daxil ola bilər.

Maddə IV: İcra

Belə başa düşülür və razılaşıdırılır:

- (1) Bu Memorandum çərçivəsində əməkdaşlıq layihələri üçün təkliflər hər bir təşkilatın Baş İcraçı Direktoru vasitəsilə təqdim ediləcək və hər bir layihənin sonunda hesabatların hər bir Baş İcraçı Direktora təqdim edilməsi tövsiyə olunur.
- (2) Hər bir təşkilat mübadilə və ya səfər proqramları üzrə öz işçilərinin ölkədaxili müntəzəm maaşını ödəməyə davam edəcək. Bununla belə, xüsusi müqavilələrə və ya ikinci heyrətə (dəvət şərti ilə) əsasən, qəbul edən universitet təyinat müddətində qonaq alimlərə əlavə əmək haqqı (viza, tibbi sığorta, səyahət xərcləri və yaşayış daxil olmaqla) ödəməyi nəzərdən keçirə bilər.
- (3) Tələbələrin səfərbərliyini təşviq etmək üçün ev sahibi təşkilat iştirakçı tələbələr üçün ağılabatan yaşayış yeri tapmaqda hər cür köməklik göstərəcək.
- (4) Tələbə səfərbərliyi hər iki təşkilatda bakalavr və magistratura/aspirantura tələbələri üçün tətbiq olunacaq və praktiki və ya sənaye əlavələri daxil ola bilər.
- (5) Birgə tədqiqatlar, seminarlar, seminarlar, konfranslar, konqreslər, simpoziumlar və digər bu kimi fəaliyyətlər üçün maliyyə tənzimləmələri ayrıca müzakirə olunacaq və vəsaitin mövcudluğuna tabe olacaq.
- (6) Ev sahibi təşkilat, ziyarətə gələn alimlər və ya tələbələr üçün müalicə və ya xəstəxanaya yerləşdirmə xərclərini ödəməyə cavabdeh deyil və ziyarətçilərə öz ölkələrindən xaricdə tibbi sığorta alması tövsiyə olunur.

Maddə V: Müqavilənin müddəti və ləğvi

- (1) Bu Memorandum hər bir iştirakçı universitetin Baş İcraçı Direktoru tərəfindən imzalandığı tarixdən qüvvəyə minir və beş (5) il müddətində qüvvədə qalır.
- (2) Bu Anlaşma Memorandumuna xitam verilməsi və ya yenidən baxılması üçün heç bir sorğu olmadığı halda beş (5) il müddətinə avtomatik yenilənməyə məruz qalır.
- (3) Bu Anlaşma Memorandumuna yazılı qarşılıqlı razılıq əsasında istənilən vaxt düzəlişlər edilə bilər.
- (4) Bu Anlaşma Memorandumuna istənilən xitam tarixindən ən azı altı (6) ay əvvəl xitam verilməsi haqqında yazılı bildiriş təqdim etməklə hər hansı bir təşkilat tərəfindən ləğv edilə bilər. Bununla belə, hər iki təşkilat razılaşırs ki,



Universitas RIAU

Azerbaijan State
Agricultural
University



tələbələr, işçilər, maliyyə qurumları və ya digər qurumlar qarşısında davam edən bütün öhdəliklər xitam bildirişindən sonra tam şəkildə yerinə yetirilir.

Universitas Riau



İmza
Prof. Dr. Sri Indarti, SE, M.Si
Rector

Tarix

Azərbaycan
Universiteti



İmza
Dr. Zafar Gurbanov
Rector

Tarix